

QUESTIONARIO PER L'INCHIESTA SULLA REGIONE ALPE-ADRIA

1. Lei vive qui a.....?

(INSERIRE IL NOME
DEL COMUNE)

1a. DA QUANDO
VIVE IN QUESTO COMUNE?

dalla nascita.....1
da.....(INSERIRE IL NUMERO DEGLI ANNI).....2*AL-
LA DOMANDA 1a
mi sono trasferito soltanto negli ultimi anni.....3*IN-
TERROMPERE L'INTERVISTA

1a. Dov'è situata la sua località natale?

Località:.....
Regione:.....
Stato:.....

2. Essendo originario da.....(NOME DEL COMUNE
DELL'INTERVISTATO), si può sentire un FRIULANO,
oppure un ITALIANO, ecc.

Ho qui una lista di svariate attribuzioni. La pregherei di dirmi
che cosa si sente al primo, secondo, terzo,..... posto. La
pregherei di portare tale lista in una scala di priorità - e cioè in
base all'importanza che Lei personalmente attribuisce ad esse.
(EVIDENZIARE LA CARTA)

- (1. Triestino/Udinese/Goriziano/Tolmezzino;
2. (NOME DELLA REGIONE IN CUI SONO SITUATI I QUATTRO
COMUNI);
3. Friulano;
4. Italiano;
5. Mitteleuropeo;
6. Abitante dell'Alpe-Adria;
7. Europeo)

1. Posto:.....
2. Posto:.....
3. Posto:.....
4. Posto:.....
5. Posto:.....
6. Posto:.....

3. Ed ora una cosa diversa: che cosa rappresenta per Lei la regione Alpe-Adria? Ne possiede un concetto geografico, politico od economico?

.....
.....
.....
.....

4. Le regioni Alpe-Adria hanno avuto nei secoli dei punti di contatto durevoli? Che cosa è rimasto secondo Lei di questa comunione?

Le fornisco al riguardo svariate opinioni. La pregherei di dirmi, per ognuna di queste, se può essere d'accordo personalmente o meno? (1=sono perfettamente d'accordo, 3=sì e no, 5=per niente d'accordo, 6=non sono in grado di giudicare)

Le regioni del territorio Alpe-Adria possiedono una storia comune, sono però assai diverse tra di loro

1 2 3 4 5 6

Il territorio Alpe-Adria rappresenta soltanto un'indicazione geografica per le regioni tra le Alpi e l'Adriatico

1 2 3 4 5 6

Le regioni Alpe-Adria possiedono una cultura comune nonostante le lingue diverse parlate in questo territorio

1 2 3 4 5 6

Nelle regioni Alpe-Adria sussiste la cooperazione sovrapregionale, ad esempio, nel settore della difesa dell'ambiente ed in quello dei trasporti

1 2 3 4 5 6

Il concetto "Regione Alpe-Adria" presenta una valenza negativa: si è trattato di un tentativo di germanizzazione dei territori situati nell'area dell'Adriatico settentrionale

1 2 3 4 5 6

Per mezzo dell' "Idea di Alpe-Adria" le singole regioni cercano di separarsi dagli stati nazionali per potere nel futuro dare luogo ad una via indipendente di sviluppo. E cioè, in Friuli come "movimento via da Roma"

1 2 3 4 5 6

E cioè, in Slovenia come "movimento via da Belgrado"

1 2 3 4 5 6

E cioè, in Carinzia come, "movimento via da Vienna"

1 2 3 4 5 6

5. Quali sono i settori nei quali le regioni dell'Alpe-Adria dovrebbero collaborare di più? La prego di dirmi per ognuna di queste proposte, se la ritiene importante(1), non tanto importante(3) o per nulla importante(5). Fornire l'indicazione "6" se non esiste alcuna opinione per ogni data proposta.

Collaborazione interconfinaria nella difesa ambientale dell'acqua e dell'aria
 1 2 3 4 5 6

Collaborazione interconfinaria per la elaborazione di misure difensive rispetto ad incidenti nucleari negli impianti atomici prossimi ai confini
 1 2 3 4 5 6

Pianificazione comune dei trasporti per lo sviluppo del traffico regionale economico (pianificazione di migliori collegamenti tra le regioni del territorio Alpe-Adria)
 1 2 3 4 5 6

Pianificazione comune dei trasporti e regolamento del traffico internazionale merceologico pesante
 1 2 3 4 5 6

Rafforzamento dei contatti culturali (Rappresentazioni teatrali, concerti)
dalla Slovenia 1 2 3 4 5 6
dalla Carinzia 1 2 3 4 5 6

Rafforzamento dei contatti sportivi (ad es. partite di calcio comuni)
dalla Slovenia 1 2 3 4 5 6
dalla Carinzia 1 2 3 4 5 6

Nel settore turistico
 un incremento di ospiti per le ferie dalla Slovenia
 1 2 3 4 5 6

un incremento di ospiti per le ferie dalla Carinzia
 1 2 3 4 5 6

Nel settore economico:
 un maggiore insediamento di imprese nel Friuli realizzato da aziende slovene
 1 2 3 4 5 6

un maggiore insediamento di imprese nel Friuli realizzato da aziende carinziane
 1 2 3 4 5 6

6. Il rapporto delle popolazioni e delle nazionalità nella regione Alpe-Adria è influenzato dalla storia di questo secolo.

Ho qui una scelta di eventi storici importanti; la pregherei di dirmi per ognuno di essi, secondo il suo punto di vista, se esso pesa sul rapporto tra il Friuli-Venezia Giulia e le sue regioni vicine: 1=ha molto peso, 3=non ha molto peso, 5=non giuoca alcun ruolo. La valutazione "6" significa nuovamente che non vi è alcuna opinione al riguardo

Il periodo della monarchia austro-ungarica sino al 1918	1	2	3	4	5	6
La guerra (prima guerra mondiale) tra Austria ed Italia	1	2	3	4	5	6
L'occupazione italiana della Slovenia nel corso della seconda guerra mondiale	1	2	3	4	5	6
L'occupazione tedesca della Slovenia dal 1941-1945	1	2	3	4	5	6
I partigiani jugoslavi nel corso della seconda guerra mondiale in Carinzia	1	2	3	4	5	6
I partigiani jugoslavi nel corso della seconda guerra mondiale nell'area triestina	1	2	3	4	5	6
Le pretese territoriali degli slavi del sud e degli jugoslavi sulla Carinzia dopo la prima e dopo la seconda guerra mondiale	1	2	3	4	5	6
Le pretese jugoslave su Trieste da parte della Jugoslavia dopo la seconda guerra mondiale	1	2	3	4	5	6
L'espulsione degli sloveni carinziani durante il nazionalsocialismo	1	2	3	4	5	6
L'espulsione dei tedeschi dopo la seconda guerra mondiale dalla Jugoslavia	1	2	3	4	5	6
Altri eventi storici:						
.....	1	2	3	4	5	6
.....	1	2	3	4	5	6

6a. E quale di questi eventi è per Lei personalmente un problema?
(NON PIU' DI TRE INDICAZIONI!!!)

.....
.....

7. Ho qua una lista di svariate caratteristiche. Come descriverebbe un tipico carinziano, un abitante della Slovenia oppure un tipico abitante del Friuli-Venezia Giulia? (ESAMINARE TUTTI E TRE I GRUPPI) (RIPORTARE LA MAPPA)

UN TIPICO CARINZIANO:

onesto	1	2	3	4	5	disonesto
ricco	1	2	3	4	5	povero
lavorativo	1	2	3	4	5	pigro
affarista	1	2	3	4	5	non-affar.
coraggioso	1	2	3	4	5	pauroso
parismon.	1	2	3	4	5	spendac.
pacifico	1	2	3	4	5	bellicoso
asset. di dominio	1	2	3	4	5	non asset. di dominio
fedele						non fedele
alla patria	1	2	3	4	5	alla patria
sentiment.						sentiment.
freddo	1	2	3	4	5	caldo
pronto ad aiutare	1	2	3	4	5	ego-ista
socievole	1	2	3	4	5	poco soc.
loquace	1	2	3	4	5	poco loq.
ottimistico	1	2	3	4	5	pessimistico
disciplin.	1	2	3	4	5	indisciplin.
democrat.	1	2	3	4	5	antidemocr.

UN TIPICO SLOVENO:

onesto	1	2	3	4	5	disonesto
ricco	1	2	3	4	5	povero
lavorativo	1	2	3	4	5	pigro
affarista	1	2	3	4	5	non-affar.
coraggioso	1	2	3	4	5	pauroso
parismon.	1	2	3	4	5	spendac.
pacifico	1	2	3	4	5	bellicoso
asset. di dominio	1	2	3	4	5	non asset. di dominio
fedele						non fedele
alla patria	1	2	3	4	5	alla patria
sentimen	t.					sentiment.
freddo	1	2	3	4	5	caldo
pronto ad aiutare	1	2	3	4	5	ego-ista
socievole	1	2	3	4	5	poco soc.
loquace	1	2	3	4	5	poco loq.
ottimistico	1	2	3	4	5	pessimistico
disciplin.	1	2	3	4	5	indisciplin.
democrat.	1	2	3	4	5	antidemocr.

UN TIPICO FRIULANO:

onesto	1	2	3	4	5	disonesto
ricco	1	2	3	4	5	povero
lavorativo	1	2	3	4	5	pigro
affarista	1	2	3	4	5	non-affar.
coraggioso	1	2	3	4	5	pauroso
parismon.	1	2	3	4	5	spendac.
pacifico	1	2	3	4	5	bellicoso
asset. di dominio	1	2	3	4	5	non asset. di dominio
fedele						non fedele
alla patria	1	2	3	4	5	alla patria
sentiment.						sentiment.
freddo	1	2	3	4	5	caldo
pronto ad aiutare	1	2	3	4	5	ego-ista
socievole	1	2	3	4	5	poco soc.
loquace	1	2	3	4	5	poco loq.
ottimistico	1	2	3	4	5	pessimistico
disciplin.	1	2	3	4	5	indisciplin.
democrat.	1	2	3	4	5	antidemocr.

8. Ed ora una cosa del tutto diversa: quante volte è stato negli ultimi tre anni nelle due regioni vicine?

8a. Quanto spesso è stato in Slovenia?

ancora mai.....	1
una volta.....	2
dalle due alle quattro volte.....	3
dalle cinque alle dieci volte.....	4
più di dieci volte.....	5

8b. Quante volte è stato in Carinzia?

ancora mai.....	1
una volta.....	2
dalle due alle quattro volte.....	3
dalle cinque alle dieci volte.....	4
più di dieci volte.....	5

8c. Se è stato almeno una volta in Slovenia: che cosa è andato a farci?
(POSSIBILMENTE SVARIATE RISPOSTE)

Transito.....	1
Viaggio per acquisti.....	2
Breve gita per mangiare e bere.....	3
Partecipazione ad una manifestazione culturale.....	4
Partecipazione ad una manifestazione sportiva.....	5
Pellegrinaggio.....	6
Viaggio di vacanze d'estate.....	7
Viaggio di vacanze d'inverno.....	8
Visite a parenti, amici e conoscenti.....	9
Viaggio d'affari.....	0

8d. Se è stato almeno una volta in Carinzia: che cosa è andato a farci?
(POSSIBILMENTE SVARIATE RISPOSTE)

Transito.....	1
Viaggio per acquisti.....	2
Breve gita per mangiare e bere.....	3
Partecipazione ad una manifestazione culturale.....	4
Partecipazione ad una manifestazione sportiva.....	5
Pellegrinaggio.....	6
Viaggio di vacanze d'estate.....	7
Viaggio di vacanze d'inverno.....	8
Visite a parenti, amici e conoscenti.....	9
Viaggio d'affari.....	0

9. Ho qui una lista con svariate manifestazioni, alle quali parteciparono degli ospiti dalla Slovenia oppure anche dalla Carinzia. Di quali di queste si ricorda per avervi partecipato negli ultimi tre anni. (SONO POSSIBILI SVARIATE RISPOSTE)

9a) Gli ospiti vennero dalla Slovenia:

Manifestazioni sportive.....	1
Manifestazioni di danza/bandistiche.....	2
Manifestazioni corali e canore.....	3
Manifestazioni teatrali.....	4
Manifestazioni religiose (Funzioni religiose).....	5
Lettura di poesie.....	6
Esposizioni.....	7
Mostre del cinema.....	8
Manifestazioni scientifiche (conferenze, ecc.).....	9
Discussioni pubbliche.....	10
Altro (SI PREGA DI INDICARE CHE COSA.....	11
nulla di tutto ciò.....	12

9b) Gli ospiti vennero dalla Carinzia:

Manifestazioni sportive.....	1
Manifestazioni di danza/bandistiche.....	2
Manifestazioni corali e canore.....	3
Manifestazioni teatrali.....	4
Manifestazioni religiose (Funzioni religiose).....	5
Lettura di poesie.....	6
Esposizioni.....	7
Mostre del cinema.....	8
Manifestazioni scientifiche (conferenze, ecc.).....	9
Discussioni pubbliche.....	10
Altro (SI PREGA DI INDICARE CHE COSA:.....	11
nulla di tutto ciò.....	12

10. Da più anni sussiste la ARBEITSGEMEINSCHAFT ALPEN-ADRIA/COMUNITA' DI LAVORO ALPE-ADRIA/DELOVNA SKUPNOST ALPE-JADRAN: ne ha già sentito parlare?

sì.....1
no.....2

* PROSEGUIRE ALLA DOMANDA 11

10a. Che attività secondo Lei svolge questa Comunità di lavoro?

.....
.....
.....
.....
.....

10b. Avrebbe qualche idea su come si potrebbe migliorare la cooperazione di questa Comunità di lavoro?

.....
.....
.....

10c. Le vengono in mente degli uomini politici che hanno avuto dei meriti nel concetto di Alpe-Adria.

.....
.....

11. Ho qui una lista di svariati gruppi etnici e nazionali. La prego di dirmi con quale di essi si sente di essere partecipe in misura maggiore?

(FORNIRE UNA MAPPA CON LE SEGUENTI NAZIONALITA': italiano, carinziano-tedesco, carinziano-sloveno, friulano, sloveno in Italia, sloveno, italiano in Slovenia, serbo, croato, tedesco, austriaco, ungherese, ceco, polacco, francese, russo, inglese, rumeno, turco, americano)

.....(UN'INDICAZIONE SOLAMENTE)

11a. Mi indichi cinque gruppi nazionali della carta, con i quali ritiene di avere le massime somiglianze culturali (mangiare, bere, abitare, impostazione della vita e del lavoro)? (CINQUE INDICAZIONI)

- 1. POSTO
- 2. POSTO
- 3. POSTO
- 4. POSTO
- 5. POSTO

12. Quali lingue è in grado di utilizzare - e precisamente in modo tale - da potersi rendere comprensibili per mezzo di un semplice discorso?

12a. E quale delle lingue indicate nella mappa vorrebbe conoscere?

(POSSIBILI DIVERSE RISPOSTE) (FORNIRE LA CARTA)

	12.	12a.
italiano.....	1	1
sloveno.....	2	2
tedesco.....	3	3
friulano.....	4	4
serbo-croato.....	5	5
inglese.....	6	6
francese.....	7	7
ungherese.....	8	8
un'altra lingua (PREGO INDICARE).....	9	9

13. E' in grado di leggere nelle lingue indicate come.....anche libri e giornali?

SI, e precisamente nella seguente lingua/nelle seguenti lingue

occasionalmente:.....

.....(INDICARE LA LINGUA(E))

SI, e precisamente nella seguente lingua/nelle seguenti lingue

regolarmente:.....

.....(INDICARE LA LINGUA(E))

14. Guarda trasmissioni televisive o programmi radiofonici delle altre regioni del territorio Alpe-Adria?

14a. Programmi radio?

non si ricevono dalle altre regioni del territorio Alpe-Adria..... 1

occasionalmente

da:.....

.....(INDICARE LA REGIONE) 2

regolarmente

da:.....

.....(INDICARE LA REGIONE) 3

14b. Programmi televisivi?

non si riceve dalle altre regioni del territorio Alpe-Adria..... 1

occasionalmente

da:.....

.....(INDICARE LA REGIONE) 2

regolarmente

da:.....

.....3 (INDICARE LA REGIONE)

15. Quale lingua parla generalmente nella sua famiglia?

.....(UNA SOLA INDICAZIONE)

15a. E quale lingua usavano i suoi nonni?

.....(UNA SOLA INDICAZIONE)

15b. (DOMANDARE SOLTANTO NEL CASO CHE FOSSE STATO INDICATO CHE I NONNI NON USA(VA)NO IN PRIMO LUOGO L' ITALIANO:)

Ciò la faceva sentire svantaggiato?

	Oggi	Prima
sì, molto svantaggiato	1	1
sì, un pò svantaggiato	2	2
no	3*PER LA STAT.I	3*STAT.I
non lo so	4*PER LA STAT.I	4*STAT.I

15c. In che cosa è, rispettivamente, è stato, svantaggiato?

.....
.....
.....
.....

Infine ancora alcune domande personali:

I. Sesso:	
maschile.....	1
femminile.....	2
II. Età:	
fino a 30 anni.....	1
dai 31 ai 50 anni.....	2
50 anni ed oltre.....	3
III. Educazione scolastica dell'interrogato:	
Scuola d'obbligo.....	1
Scuola secondaria (istituto tecnico).....	2
Scuola superiore (in Carinzia: almeno il conferimento del titolo di scuola secondaria, nel Friuli ed in Slovenia, il livello dello stesso grado).....	3
IV. Attività professionale della persona interrogata:	
L'interrogato ora non è più in attività (pensione).....	1
L'interrogato non è in attività (massaia).....	2
L'interrogato attualmente non è in attività (disoccupato).....	3
L'interrogato non è ancora occupato (è in fase di ricerca della prima occupazione).....	4
L'interrogato lavora a "part-time".....	5
L'interrogato è in questo momento occupato professionalmente.....	6

V. Professione del capo famiglia (RICHIEDERE L'OCCUPAZIONE DI QUELLA PERSONA, CHE CREA IL REDDITO PRINCIPALE DELLA FAMIGLIA) (I PENSIONATI DEVONO INDICARE LA PROFESSIONE PRECEDENTE)

Professionista/lavoratore autonomo.....	1
Impiegato.....	2
Lavoratore.....	3
Agricoltore.....	4

VI. Può descrivere brevemente l'attività professionale del capo famiglia? (I PENSIONATI DEBBONO INDICARE LA PROFESSIONE PRECEDENTE)

.....
.....
.....

VII. In generale, quale partito politico le è più confacente? (UNA SOLA INDICAZIONE)

.....
.....

DA RIEMPIRE DA PARTE DELL'INTERVISTATORE:

Data dell'intervista:..... Ora:.....
Numerod'ordine:..... Nome dell'intervistatore.....